## Lãnh Đạo Nhà Trường gởi Phụ Huynh: Kết Quả Thử Nghiệm Nhanh COVID-19 Tại Trường (BinaxNOW)

**Thư cho thử nghiệm kháng nguyên DƯƠNG TÍNH**

Ngày: INSERT

Thân gởi PARENT/GUARDIAN NAME,

Hôm nay, con của quý vị, INSERT STUDENT NAME, có triệu chứng COVID-19 trong lúc học và được y tá học đường dùng thử nghiệm kháng nguyên nhanh là Abbott BinaxNOW để thử nghiệm COVID-19.

Các triệu chứng của trẻ là: [LIST SYMPTOMS EXHIBITED BY STUDENT HERE].

Kết quả thử nghiệm kháng nguyên nhanh là DƯƠNG TÍNH, có nghĩa là trẻ rất có thể DƯƠNG TÍNH với COVID-19.

Các bước tiếp theo:

Kết quả thử nghiệm kháng nguyên dương tính có thể được xác định bằng thử nghiệm PCR. Xin liên lạc với bác sĩ chăm sóc sức khỏe để sắp xếp lần thử thứ hai này trong vòng 48 giờ sau khi thử kháng nguyên hoặc đến một trong [những điểm thử nghiệm](https://www.mass.gov/info-details/about-covid-19-testing) tại Massachusetts.

Con quý vị phải ở nhà trừ khi ra ngoài để được chăm sóc y tế cho đến khi có kết quả thử nghiệm PCR.

Xin xem hướng dẫn dưới đây để biết khi nào con quý vị có thể đi học trở lại:

* Thử nghiệm PCR dương tính:
  + Đi học trở lại sau 24 giờ trôi qua nếu các triệu chứng thuyên giảm và không bị sốt, mà không cần dùng thuốc hạ sốt.
* Thử nghiệm PCR dương tính:
  + Ở nhà (ngoại trừ ra ngoài để chăm sóc y tế) và theo dõi các triệu chứng. Báo cho những người tiếp xúc gần, giúp nhà trường truy tìm người tiếp xúc, và trả lời cú gọi từ ban sức khỏe địa phương hay tổ chức Hợp Tác Truy Tìm Cộng Đồng MA (xem bên dưới).
  + Tự cô lập trong 10 ngày, đi học trở lại vào ngày 11 nếu các triệu chứng thuyên giảm và học sinh không bị sốt mà không cần dùng thuốc hạ suốt trong 24 giờ
* Không thử nghiệm PCR:
  + Vẫn tự cô lập ở nhà trong 10 ngày kể từ khi xuất hiện triệu chứng, sau đó có thể đi học trở lại vào ngày 11 sau khi các triệu chứng thuyên giảm và không bị sốt trong 24 giờ mà không cần dùng thuốc hạ sốt.

Truy tìm người tiếp xúc:

* Người trong tổ chức Hợp Tác Truy Tìm Cộng Đồng hay đại diện từ ban sức khỏe địa phương sẽ gọi cho quý vị để xác định người tiếp xúc gần. Tiến trình này gọi là “truy tìm người tiếp xúc.”
* Người tiếp xúc gần là bất cứ ai trong khoảng cách 6 bộ với con quý vị trong ít nhất 15 phút trong thời gian 24 giờ.
* Thông tin quý vị cung cấp sẽ được giữ kín nhưng cần thiết để ngăn ngừa lây lan siêu vi thêm.
* Các cú gọi truy tìm người tiếp xúc sẽ có mã vùng là 833 hay 857 và sẽ hiển thị “Nhóm COVID MA” trên màn ảnh điện thoại. Các cú gọi được thực hiện hàng ngày từ 8:00 sáng đến 8:00 tối.

Nếu quý vị có bất cứ thắc mắc nào khác, xin [INSERT NAME]tại [EMAIL/PHONE].

Xin cảm ơn,

[INSERT NAME]tại [EMAIL/PHONE].

**Thư cho kết quả kháng nguyên ÂM TÍNH**

Ngày: INSERT

Thân gởi PARENT/GUARDIAN NAME,

Hôm nay, con của quý vị, INSERT STUDENT NAME, có triệu chứng COVID-19 trong lúc học và được y tá học đường dùng thử nghiệm kháng nguyên nhanh là Abbott BinaxNOW để thử nghiệm COVID-19.

Các triệu chứng của trẻ là: [LIST SYMPTOMS EXHIBITED BY STUDENT HERE].

Kết quả thử nghiệm kháng nguyên nhanh của con quý vị ÂM TÍNH, có nghĩa là rất có thể em bị ÂM TÍNH với COVID-19.

Những bước kế tiếp:

[for VACCINATED students who returned to class]

* Nếu triệu chứng trở nặng thì em nên ở nhà
* Con quý vị thử nghiệm âm tính trong thử nghiệm kháng nguyên nhanh và không bị các triệu chứng in đậm dưới đây. Các em trở lại lớp cho thời gian còn lại trong ngày.
* Cần xác định kết quả thử nghiệm âm tính này bằng thử nghiệm PCR. Xin liên lạc với bác sĩ chăm sóc sức khỏe để sắp xếp lần thử thứ hai này trong vòng 48 giờ sau khi thử kháng nguyên hoặc đến một trong [những điểm thử nghiệm](https://www.mass.gov/info-details/about-covid-19-testing) tại Massachusetts.

[for UNVACCINATED students who returned to class]

* Nếu triệu chứng trở nặng thì em nên ở nhà
* Con quý vị thử nghiệm âm tính trong thử nghiệm kháng nguyên nhanh và chỉ bị một trong những triệu chứng không in đậm dưới đây. Các em trở lại lớp cho thời gian còn lại trong ngày.
* Cần xác định kết quả thử nghiệm âm tính này bằng thử nghiệm PCR. Xin liên lạc với bác sĩ chăm sóc sức khỏe để sắp xếp lần thử thứ hai này trong vòng 48 giờ sau khi thử kháng nguyên hoặc đến một trong [những điểm thử nghiệm](https://www.mass.gov/info-details/about-covid-19-testing) tại Massachusetts.

[for VACCINATED students who must quarantine]

* Con quý vị phải cách ly vì em thử nghiệm âm tính trong thử nghiệm kháng nguyên nhanh nhưng bị một trong những triệu chứng in đậm dưới đây.
* Cần xác định kết quả thử nghiệm âm tính này bằng thử nghiệm PCR. Xin liên lạc với bác sĩ chăm sóc sức khỏe để sắp xếp lần thử thứ hai này trong vòng 48 giờ sau khi thử kháng nguyên hoặc đến một trong [những điểm thử nghiệm](https://www.mass.gov/info-details/about-covid-19-testing) tại Massachusetts.
* Cách nhanh nhất để trẻ đi học trở lại là thử nghiệm PCR. Em có thể đi học trở lại sau khi:
  + Thử nghiệm PCR âm tính hoặc bác sĩ có chẩn đoán khác
  + Các triệu chứng thuyên giảm
  + Em không bị sốt mà không cần dùng thuốc hạ sốt trong 24 giờ
* Nếu không thử nghiệm PCR, thì con quý vị có thể đi học trở lại vào ngày 11 sau 10 ngày cách ly, nếu em không còn triệu chứng và không bị sốt mà không cần dùng thuốc hạ sốt trong 24 giờ.

[for UNVACCINATED students who must quarantine]

* Con quý vị thử nghiệm âm tính trong thử nghiệm kháng nguyên nhanh nhưng bị một trong những triệu chứng in đậm dưới đây, hoặc bị các triệu chứng kết hợp.
* Cần xác định kết quả thử nghiệm âm tính này bằng thử nghiệm PCR. Xin liên lạc với bác sĩ chăm sóc sức khỏe để sắp xếp lần thử thứ hai này trong vòng 48 giờ sau khi thử kháng nguyên hoặc đến một trong [những điểm thử nghiệm](https://www.mass.gov/info-details/about-covid-19-testing) tại Massachusetts.
* Cách nhanh nhất để trẻ đi học trở lại là thử nghiệm PCR. Em có thể đi học trở lại sau khi:
  + Thử nghiệm PCR âm tính hoặc bác sĩ có chẩn đoán khác
  + Các triệu chứng thuyên giảm
  + Em không bị sốt mà không cần dùng thuốc hạ sốt trong 24 giờ
* Nếu không thử nghiệm PCR, thì con quý vị có thể đi học trở lại vào ngày 11 sau 10 ngày cách ly, nếu em không còn triệu chứng và không bị sốt mà không cần dùng thuốc hạ sốt trong 24 giờ.

Các triệu chứng bị COVID-19

* *Những người đã chủng ngừa bị các triệu chứng* ***in đậm*** *phải cách ly, ngay cả khi có thử nghiệm BinaxNOW âm tính*
* *Những người chưa chủng ngừa nên cách ly nếu bị bất cứ triệu chứng nào* ***in đậm*** *và/hoặc bất cứ triệu chứng kết hợp nào không in đậm*
* **Sốt (100.0 độ F trở lên), ớn lạnh, hay lạnh run**
* **Khó thở hay thở hổn hển**
* **Mới mất vị giác hay khứu giác**
* **Đau nhức cơ hay cơ thể**
* Ho (không phải do nguyên nhân đã biết khác, như ho mạn tính)
* Đau cổ họng *đi kèm với những triệu chứng khác*
* Buồn nôn, ói mửa, hoặc tiêu chảy *đi kèm với những triệu chứng khác*
* Nhức đầu *khi kết hợp với các triệu chứng khác*
* Mệt mỏi *đi kèm với những triệu chứng khác*
* Nghẹt mũi hay chảy mũi (không phải do những nguyên nhân đã biết khác, như dị ứng) *khi kết hợp với những triệu chứng khác*

Nếu quý vị có bất cứ thắc mắc nào khác, xin liên lạc [INSERT NAME]tại [EMAIL/PHONE].

Xin cảm ơn,

[INSERT NAME]tại [EMAIL/PHONE].